KÄRCHER

BR/BD 100/250 R
BR/BD 100/250 RI
BR 120/250 R
BR 120/250 RI



5.961-388.0 10/07

Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea el presente manual de instrucciones y siga las instrucciones que figuran en el mismo. Conserve estas instrucciones para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

Índice de contenidos

Indicaciones de seguridad

Antes de utilizar por primera vez el aparato, lea y tenga en cuenta el presente manual de instrucciones y el folleto adjunto relativo a las indicaciones de seguridad para aparatos de limpieza con cepillos y aparatos pulverizadores, 5.956-251.

El equipo está diseñado para funcionar en superficies con una pendiente de hasta 8%.

Dispositivos de seguridad

La función de los dispositivos de seguridad es proteger al usuario y está prohibido ponerlos fuera de servicio y modificar o ignorar su funcionamiento.

Tecla de desconexión de emergencia

Para poner fuera de servicio todas las funciones de manera inmediata y con la debida precaución: Pulsar la tecla de desconexión de emergencia

– Al pulsar la tecla de desconexión de emergencia el aparato frena en seco.
– La parada de emergencia tiene efecto inmediato sobre todas las funciones del aparato.
– La pantalla sigue encendida.

Después de la parada de emergencia, se tiene que poner el interruptor de llave en la posición "1" para garantizar las siguientes funciones:

– Cerrar la válvula dosificadora para evitar escapes del depósito.
– Funcionamiento del piloto de seguridad.

interruptor de seguridad

El motor de tracción se apaga con un retraso de 1,5 segundos, si el operario deja el asiento durante el modo de trabajo o la conducción.

Accesorios y piezas de repuesto

– Sólo deben emplearse accesorios y piezas de repuesto originales o autorizados por el fabricante. Los accesorios y piezas de repuesto originales garantizan el funcionamiento seguro y sin averías del aparato.
– Podrá encontrar una selección de las piezas de repuesto usadas con más frecuencia al final de las instrucciones de uso.
– En el área de servicios de www.kaercher.com encontrará más información sobre piezas de repuesto.

Símbolos del manual de instrucciones

⚠ ***Peligro***

Indica la presencia de un peligro inminente. El incumplimiento de las indicaciones puede provocar la muerte o lesiones muy graves.

⚠ ***Advertencia***

Hace alusión a una situación potencialmente peligrosa. El incumplimiento de las indicaciones puede provocar lesiones leves o daños materiales.

Nota

Muestra consejos de manejo y ofrece información importante.

Función

– El aparato sirve para efectuar la limpieza en húmedo o el pulido de suelos llanos. Se puede adaptar fácilmente la cantidad de detergente así como la velocidad de marcha a la respectiva tarea de limpieza ajustando la cantidad de agua, la presión de apriete y la velocidad de los cepillos.
– Con el BR/BD...RI se quita la suciedad suelta antes de la limpieza con el dispositivo de barrido.
– Una anchura de trabajo de 1.000 mm y unos depósitos de agua limpia y de agua sucia con una capacidad de 250 l respectivamente permiten llevar a cabo una limpieza efectiva en aplicaciones largas.
– El aparato conduce automáticamente, el motor de tracción se alimenta con una batería de recipiente.
– Las baterías se puede cargar con el cargador en un enchufe de 230 V.
– La batería y el cargador ya vienen incluidos en las variantes de modelos.

Uso previsto

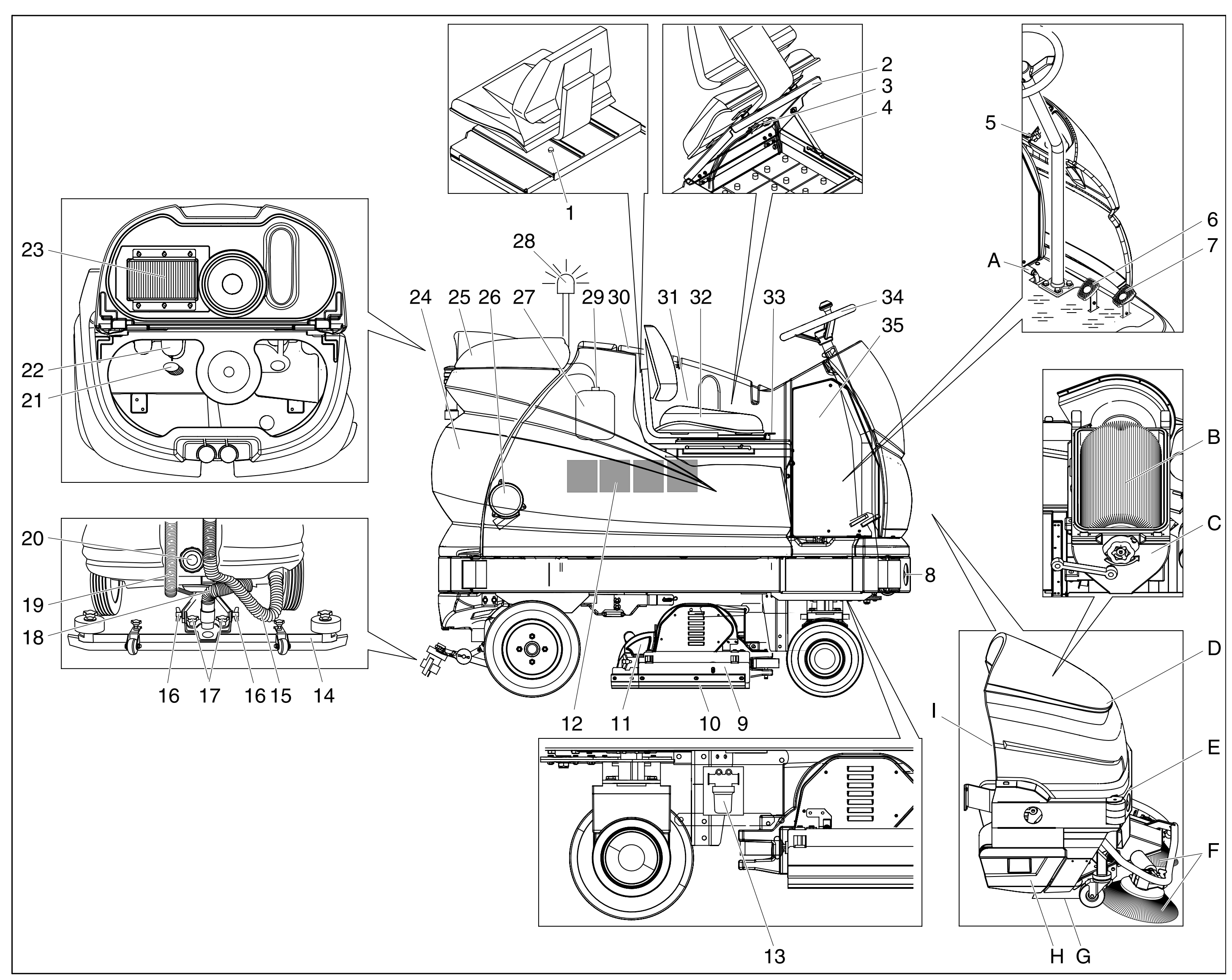
Utilice el aparato únicamente de conformidad con las indicaciones del presente manual de instrucciones.

– El aparato ha sido concebido exclusivamente para la limpieza de suelos lisos resistentes a la humedad y al pulido.
– El margen de temperaturas de servicio está comprendido entre los +5°C y los +40°C.
– El aparato no es apto para la limpieza de pisos congelados (p. ej., en almacenes frigoríficos).
– Sólo está permitido dotar al aparato de accesorios y piezas de repuesto originales.
– No se puede utilizar el aparato sin el filtro plano de papel plegado en la tapa del depósito de agua sucia.
– El aparato ha sido concebido para la limpieza de pisos en interiores o superficies techadas. Para otros campos de aplicación, deberá considerarse el uso de cepillos alternativos (con el BR/BD...RI también el uso de dispositivo de barrido.
– BR/BD...RI (con dispositivo de barrido): Sólo se puede pasar por escalones de máx. 2 cm.
– El presente aparato no es apto para la limpieza de las vías públicas de tránsito.
– El aparato no se puede utilizar sobre suelos que no resistan la presión. Respete la capacidad máxima de carga por unidad de superficie del piso. La capacidad de carga por unidad del aparato se indica en los datos técnicos.
– El aparato no es apto para el uso en entornos con peligro de explosión.
– Con el aparato no se puede aspirar gases combustibles, ácidos no diluidos ni disolventes.
  Como gasolina, diluyentes cromáticos o fuel, que se pueden formar mezclas explosivas con el aire aspirado. Tampoco use acetona, ácidos ni disolventes sin diluir, ya que atacan a los materiales utilizados en el aparato.

Protección del medio ambiente

	Los materiales empleados para el embalaje son reciclables y recuperables. No tire el embalaje a la basura doméstica y entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.
	Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medioambiente. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Elementos de operación y funcionamiento



1 Tope del tornillo
2 Consola de asiento
3 enchufe de batería
4 Apoyo de la consola de asiento
5 Ajuste del volante
6 pedal del freno
7 Pedal acelerador
8 Luz (opcional)
9 Cabezal limpiador
10 Labio de secado
11 Depósito de partículas gruesas (sólo BR)
12 Batería
13 Filtro de agua limpia
14 Barra de aspiración *
15 Manguera de salida de agua sucia
16 Tuercas de mariposa para inclinar la barra de aspiración
17 Tuercas de mariposa para fijar la barra de aspiración
18 manguera de aspiración
19 Manguera de salida de agua limpia
20 Orificio de limpieza del depósito de agua sucia
21 Filtro de reciclaje (opcional)
22 flotador
23 filtro plano de papel plegado
24 depósito de agua sucia
25 Tapa del depósito de agua sucia
26 turbina de aspiración
27 Bidón de detergente (opcional)
28 Luz giratoria omnidireccional (opcional)
29 Tubo de aspiración de detergente (opcional)
30 Tapa depósito de agua limpia
31 Conmutación modo reciclaje/agua limpia (opcional)
32 Asiento (con interruptor de seguridad)
33 Palanca de regulación del asiento
34 Volante
35 Electrónica/mando

* no incluido en el volumen de suministro

Sólo para BR/BD...RI

A Pedal de la tapa de suciedad gruesa
B filtro de polvo
C Caja del filtro
D Cubierta del dispositivo de barrido
E Dispositivo de barrido
F escoba lateral
G Cepillo rotativo
H Depósito de basura izquierda/derecha
I Bloqueo de la tapa del dispositivo de barrido (desbloquear = girar hacia adentro)

1 Interruptor de dirección
2 Tecla de desconexión de emergencia
3 Interruptor de programa
4 Interruptor de limpieza del depósito (opcional)
5 Interruptor de iluminación de trabajo (opcional)
6 Interruptor de luz giratoria omnidireccional (opcional)
7 claxon
8 Botón de información
9 anuncio
10 Piloto de control de freno de estacionamiento automático activo
11 Piloto de control programa de limpieza manual activo
12 Piloto de control vigilancia de baterías
13 Piloto de control averías
14 Piloto de control revisión
15 Piloto de control depósito de RM vacío (opcional)
16 Piloto de control depósito de agua sucia lleno
17 Piloto de control sobrecarga cepillo
18 Interruptor de llave

Sólo para BR/BD...RI

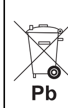
A Interruptor barrer
B Piloto de control barrer
C Piloto de control de agitación de filtro de polvo

Antes de la puesta en marcha

Baterías

Al manipular baterías, tenga siempre en cuenta las siguientes advertencias:

	*Tenga en cuenta las indicaciones presentes en la batería, en las instrucciones de uso y en el manual del vehículo.*
	*Use protección para los ojos*
	*Mantenga a los niños alejados del ácido y las baterías*
	*Peligro de explosiones*
	*Prohibido hacer fuego, producir chispas, aplicar una llama directa y fumar*
	*Peligro de causticación*
	*Primeros auxilios*

	*Nota de advertencia*
	*Eliminación de desechos*
	*No tire la batería al cubo de la basura*

⚠ ***Peligro***

Peligro de explosiones. No coloque herramientas u otros objetos similares sobre la batería, es decir, sobre los terminales y el conector de elementos.

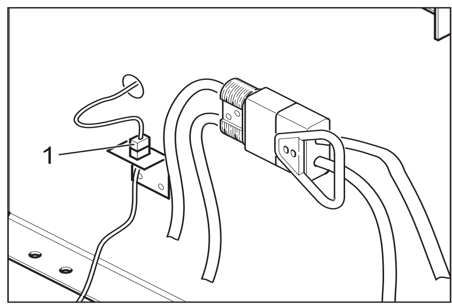
⚠ ***Peligro***

Peligro de lesiones No deje nunca que el plomo entre en contacto con las heridas. Luego de trabajar con las baterías, límpiese siempre las manos.

Colocar las baterías y cerrar

En la variante del modelo BAT ya vienen las baterías integradas.

➔ Ajustar la posición del volante totalmente hacia adelante.
➔ Desplazar el asiento hacia delante.



1 Enchufe interruptor de contacto del asiento

➔ Eliminar el tope del tornillo.
➔ Quitar el enchufe del interruptor de contacto e introducir por el orificio.
➔ Desbloquear y levantar el asiento.
➔ Desenganchar los apoyos de la consola de asiento y desplazarla totalmente hacia adelante.
➔ Levantar cubierta de la batería.
➔ Colocar la batería. Conexiones de la batería en la dirección de conducción hacia delante.

⚠ ***Advertencia***

Asegúrese de colocar la polaridad correctamente.

➔ Enganchar el cable de conexión suministrado al polo de batería libre (+) y (-). Colocar el cable de modo que no sea posible engancharlo con el asiento.
➔ Colocar la cubierta de la batería.
➔ Conectar el enchufe de la batería.
➔ Colocar los apoyos de la consola de asiento.
➔ Colocar el asiento.
➔ Colocar de nuevo en enchufe interruptor de contacto del asiento.
➔ Montar el tope del tornillo
➔ Desplazar el asiento hacia abajo.

⚠ ***Advertencia***

Cargar las baterías antes de poner el aparato en funcionamiento.

Cargar las baterías

Nota

El aparato dispone de una protección de descarga total, es decir, cuando se alcance la capacidad mínima permitida, el aparato sólo se podrá conducir y, si procede, encender la iluminación disponible. En el pupitre de manejo se ilumina el indicador del estado de la batería en rojo.

➔ Conducir el aparato directamente a la estación de carga, evitar subidas.

Nota

Si se usan otras baterías (p. ej. de otros fabricantes), el servicio técnico autorizado tiene que ajustar de nuevo la protección de descarga total para la batería en cuestión.

⚠ ***Peligro***

Peligro de lesiones por descarga eléctrica. Tenga en cuenta la línea eléctrica y la protección por fusible, véase "Cargador". ¡Utilice el cargador únicamente en cuartos secos dotados de suficiente ventilación!

Nota

El tiempo de carga dura aproximadamente 10-12 horas.

Los cargadores recomendados (adaptados a las baterías correspondientes) están regulados electrónicamente y finalizan el proceso de carga de manera automática.

⚠ ***Peligro***

Peligro de explosión. Sólo está permitido cargar baterías húmedas con el asiento inclinado hacia arriba.

➔ Desplazar el asiento hacia arriba.
➔ Extraer el enchufe de la batería y conectarlo con el cable de carga.
➔ Conecte el cargador a la red y enciéndalo.

Después del proceso de carga

➔ Apagar el cargador y desenchufar.
➔ Separar el cable de la batería del cable de carga y conectar con el aparato.

Baterías que no requieren mantenimiento (baterías húmedas)

➔ Una hora antes de que se acabe el proceso de carga, añadir agua destilada, tener en cuenta el nivel de ácido correcto. La batería está marcada de la forma correspondiente. Al final del proceso de carga, los elementos tienen que desprender gas.

⚠ ***Peligro***

¡Peligro de causticación!

– *Rellenar con agua cuando la batería está descargada puede provocar una salida de ácido.*
– *Cuando trate con ácido de baterías, lleve siempre unas gafas de seguridad y respetar las normas, para evitar lesiones y daños a la ropa.*
– *Lavar inmediatamente con mucha agua las posibles salpicaduras de ácido sobre la piel o la ropa.*

⚠ ***Advertencia***

¡Peligro de daños en la instalación!

– *Utilizar únicamente agua destilada o desalada (VDE 0510) para rellenar las baterías.*
– *No utilizar más sustancias (los llamados agentes de mejora), de lo contrario desaparecerá la garantía.*

Baterías recomendadas, cargadores

	Nº referencia
conjunto de baterías	6.654-136
cargador	6.654-044

Las baterías y cargadores se pueden adquirir en comercios especializados.

Dimensiones máximas de la batería

Longitud	Anchura	Altura
842 mm	627 mm	537 mm

Si se colocan baterías húmedas en el modelo BAT, se debe tener en cuenta lo siguiente:

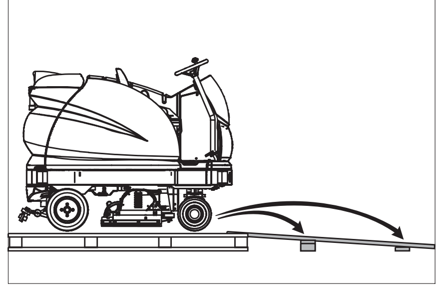
– Se deben respetar las dimensiones máximas de la batería.
– Al cargar baterías húmedas, el asiento tiene que estar inclinado hacia arriba.
– Al cargar baterías húmedas se tienen que respetar las normativas del fabricante de baterías.

Descarga

Nota

Pulsar la tecla de desconexión de emergencia para poner fuera de servicio inmediatamente todas las funciones y girar el interruptor de llave a la posición "0".

➔ Las cuatro tablas de suelo del palé están sujetas mediante tornillos. Destornille dichas tablas.
➔ Coloque las tablas sobre el borde del palet. Verifique que queden ubicadas delante de las ruedas del equipo. Fije las tablas con los tornillos.



➔ Coloque las vigas incluidas en el embalaje debajo de la rampa a modo de soporte.
➔ Sólo BR 120/250...: Retirar los aros de seguridad del palet.
➔ Retire los listones de madera de delante de las ruedas.
➔ El pulsador de parada de emergencia, se desbloquea girándolo.
➔ Coloque el interruptor de llave en la posición "1".
➔ Pulsar el interruptor de dirección y bajar lentamente el aparato de la rampa.
➔ Coloque el interruptor de llave en la posición "0".

Montaje de los cepillos

Modelo BD

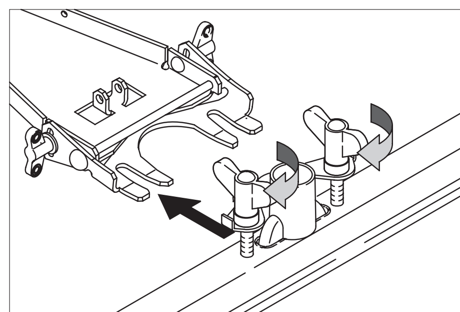
Antes de la puesta en servicio, se tienen que montar las escobillas de disco (véase "Trabajos de mantenimiento").

Modelo BR

Los cepillos están montados.

Montaje de la barra de aspiración

- ➔ Coloque la barra de aspiración en su soporte de modo que la chapa perfilada quede por encima del soporte.
- ➔ Apriete las tuercas de mariposa.



- ➔ Coloque la manguera de aspiración.

Funcionamiento

Nota

Pulsar la tecla de desconexión de emergencia para poner fuera de servicio inmediatamente todas las funciones.

Comprobar el freno de estacionamiento

⚠ ***Peligro***

Peligro de accidentes. Antes de cada uso se tiene que comprobar el funcionamiento del freno de estacionamiento en una superficie llana.

- ➔ Tomar la posición de asiento.
- ➔ El pulsador de parada de emergencia, se desbloquea girándolo.
- ➔ Coloque el interruptor de llave en la posición "1".
- ➔ Seleccionar la dirección.
- ➔ Pulsar ligeramente el pedal acelerador.

Se debe oír como el freno se desbloquea (desaparece el piloto de control del freno de estacionamiento en el pupitre de control). El aparato tiene que rodar ligeramente en una superficie llana. Si se suelta el pedal, se oirá el freno. Si esto no sucede se debe poner el aparato fuera de servicio y llamar al servicio técnico.

Conducción

⚠ ***Peligro***

Peligro de accidentes. Si el aparato no muestra signos de frenar, proceder de la siguiente forma:

- ➔ Por razones de seguridad, si el aparato no se para al soltar el acelerador frente a una inclinación de más de 2%, sólo se puede pulsar la tecla de desconexión de emergencia si se ha comprobado el correcto funcionamiento mecánico del freno de estacionamiento antes de cada puesta en marcha. Si el aparato no muestra suficientes signos de frenar, también se debe accionar el pedal de freno.
- ➔ ¡Se debe poner el aparato fuera de servicio una vez parado (en una superficie llana) y se debe llamar al servicio técnico!
- ➔ También se deben respetar las indicaciones de mantenimiento de los frenos.

⚠ ***Peligro***

Peligro de vuelco ante pendientes demasiado acentuadas.

- ➔ *En la dirección de marcha sólo se admiten pendientes de hasta 8% (hasta 12% para el modelo BR/BD...RI).*

Peligro de vuelco al tomar las curvas a velocidad rápida.

Peligro de deslizamiento en suelos mojados.

- ➔ *Tome las curvas a baja velocidad.*

Peligro de vuelco ante una base inestable.

- ➔ *Mueva el aparato únicamente sobre una base firme.*

Peligro de vuelco ante una inclinación lateral demasiado pronunciada.

- ➔ *Trasversalmente en la dirección de marcha sólo se admiten pendientes de hasta 8% (hasta 12% para el modelo BR/BD...RI).*

⚠ ***Peligro***

Gran riesgo de accidentes debido al giro trasversal de la dirección de barrido en el modelo BR/BD 100/250 RI. Al conducir marcha atrás se debe actuar con especial precaución y tener en cuenta el giro de la dirección de barrido al realizar movimientos de giro.

Ajustar el asiento

- ➔ Mover la palanca del ajuste de asiento en la dirección contraria al asiento y fijar.
- ➔ Deslizar el asiento hacia atrás o hacia delante.
- ➔ Soltar la palanca y encajar el asiento.

Ajustar el volante de dirección

- ➔ Aflojar las tuercas mariposa para ajustar el volante.
- ➔ Posicionar el volante.
- ➔ Apriete las tuercas de mariposa.

Conducción del aparato

- ➔ El pulsador de parada de emergencia, se desbloquea girándolo.
- ➔ ´Siéntese y coloque el interruptor de llave en la posición "0".
- ➔ Ajustar la dirección con el interruptor de dirección en el pupitre de control.
- ➔ Determinar la velocidad de marcha con el pedal acelerador.
- ➔ Detenga el aparato: Soltar el pedal acelerador, si es necesario apretar el pedal de freno.

Nota

Durante la marcha también se puede cambiar la dirección. De esta manera puede avanzar y retroceder en zonas que haya que limpiar y estén muy sucias.

Sobrecarga

En caso de sobrecarga, el motor se apaga tras un tiempo determinado. En la pantalla aparece un aviso de avería. En caso de que el control de sobrecaliente, se apagará el agregado en cuestión.

- ➔ Dejar enfriar el aparato al menos durante 15 minutos.
- ➔ Gire el interruptor de llave a la posición "0", espere brevemente y gire de nuevo a "1".

Comprobar el filtro plano de papel plegado

⚠ ***Advertencia***

Peligro de daños para la turbina de absorción cuando se opera sin filtro plano de papel plegado.

- ➔ Antes de poner en marcha el aparato, comprobar si está el filtro plano de papel plegado en la tapa del depósito de agua sucia y si está bien montado y en perfecto estado.
- ➔ Sustituir los filtros planos de papel plegado que estén dañados.

Adición de combustibles

detergente

⚠ ***Advertencia***

Peligro de daños en la instalación. Utilice únicamente el detergente recomendado. En caso de usar otros detergentes, el propietario-usuario asume unos mayores riesgos en lo que a la seguridad durante el funcionamiento y al peligro de sufrir accidentes se refiere.

Utilice únicamente detergentes que no contengan disolventes, ácidos clorhídricos ni ácidos hidrofluóricos.

Nota

No utilice detergentes altamente espumosos.

Detergente recomendado:

Empleo	detergente
Limpieza de mantenimiento de todos los suelos resistentes al agua	RM 745
	RM 746
Limpieza de mantenimiento de superficies brillantes (p. ej., granito)	RM 755 ES
Limpieza de mantenimiento y limpieza a fondo de suelos industriales	RM 69 ASF
Limpieza de mantenimiento y limpieza a fondo de suelos industriales	RM 753
Limpieza de mantenimiento de azulejos en el ámbito sanitario	RM 751
Limpieza y desinfección en el ámbito sanitario	RM 732
Decapado de todos los suelos resistentes a los álcalis (p.ej., PVC)	RM 752
Decapado de suelos de sintasol	RM 754

Agua limpia

- ➔ Abra la tapa del depósito de agua limpia.
- ➔ Rellenar con agua fresca (máximo 60ºC) hasta 15 cm por debajo del borde superior del depósito.
- ➔ Adición de detergente.
- ➔ Cierre la tapa del depósito de agua limpia.

Nota

Antes de la primera puesta en marcha, rellenar totalmente el depósito de agua fresca para ventilar el sistema de tuberías de agua.

Dosificador (opcional)

Un dispositivo dosificador añadirá detergente al agua fresca el tramo al cabezal de limpieza.

Nota

El dosificador permite introducir como máximo una dosis de detergente del 5%. Para una dosis mayor, el detergente se tiene que echar en el depósito de agua limpia.

- ➔ Colocar el bidón de detergente en la cubeta detrás del asiento.
- ➔ Desenroscar la tapa del bidón.
- ➔ Introducir el tubo de absorción del dispositivo dosificador en el bidón.

Nota

- *El aparato dispone de un indicador de agua limpia en la pantalla. Si el depósito de agua limpia está vacío se interrumpe la dosificación de detergente. El cabezal de limpieza no sigue funcionando sin líquido.*
- *En el caso de que el bidón de detergente esté vacío también se interrumpirá la dosificación. El piloto de control "Depósito de RM vacío" se ilumina de color rojo. En el cabezal limpiador se aplicará sólo agua limpia.*

Barrer (sólo BR/BD...RI)

El dispositivo de barrido recoge la suciedad antes de la limpieza del suelo.

⚠ ***Advertencia***

Riesgo de daños del dispositivo de barrido.

- *No barra cintas de embalaje, alambres o similares.*
- *Con el BR/BD...RI sólo se puede pasar sobre escalones de un máximo de 2 cm.*
- *Peligro de atascos y presencia de gérmenes en el filtro de polvo. Utilice el dispositivo de barrido únicamente para barrer superficies secas.*

Nota

La turbina de aspiración, la escoba lateral y la limpieza del filtro siguen en funcionamiento tras la desconexión.

- ➔ Conexión del interruptor "Barrer".

Se activa el dispositivo de barrido. El piloto de control de aspiración se ilumina durante el funcionamiento.

Tapa de suciedad basta

Para aspirar objetos grandes (de hasta 6 cm de alto), puede levantarse la tapa de suciedad basta.

⚠ ***Peligro***

Peligro de lesionarse con objetos lanzados por barrrido. No levante la tapa de suciedad basta si hay personas cerca.

- ➔ Pisar el pedal para levantar la tapa de suciedad gruesa.

Nota

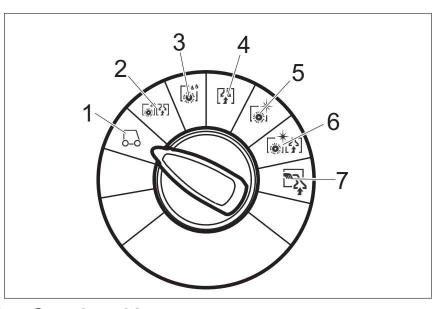
Cuando la tapa de suciedad basta está levantada, empeoran la eficacia de barrido y la aspiración de polvo. Por lo tanto, no la levante a menos que sea necesario.

Finalizar el barrido

- ➔ Coloque el interruptor "Barrer" en la posición "0".

Se desactiva el dispositivo de barrido. Tras la finalización del barrido, el filtro de polvo recibe una limpieza durante aprox. 15 segundos. Al hacerlo se enciende el piloto de control de "Agitación del filtro de polvo".

Programas de limpieza



1 Conducción
Conducir hasta el lugar de empleo.

2 Aspiración-fregado
Limpiar en húmedo del suelo y aspirar el agua sucia.

3 Fregado en húmedo
Limpiar en húmedo del suelo y dejar actuar al detergente.

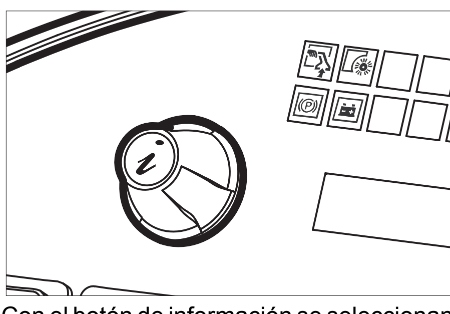
4 Aspirar
Aspire la suciedad.

5 Pulir
Pulir el suelo sin emplear líquidos.

6 Aspiración-fregado sin aplicar agua (aspirar-pulir)
Pulir el suelo sin aplicar líquido y aspirar el polvo de pulir.

7 Limpieza manual
Aplicar el detergente líquido con la boquilla para suelos para paredes y techos (opcional) y aspirar de nuevo.

Botón de información



Con el botón de información se seleccionan los puntos del menú y se ajustan las configuraciones.

- Giro derecha/izquierda avanza por los menús de adelante/atrás.
- Si se pulsa se confirma la configuración seleccionada.

Configuraciones

En el menú de usuario se aplican los ajustes de los diversos programas de limpieza. Según el programa de limpieza, se pueden configurar distintos parámetros. Los ajustes se aplican con el botón de información.

Menú de control

- ➔ El pulsador de parada de emergencia, se desbloquea girándolo.
- ➔ ´Siéntese y coloque el interruptor de llave en la posición "0".
  La pantalla muestra en nivel de carga de la baterñia y el nivel de agua limpia.
- ➔ Seleccionar el programa de limpieza.
- ➔ Acceder al menú de control girando el botón de información.
- ➔ Seleccionar el parámetro deseado girando el botón de información. El valor ajustado actualmente aparece como barra.
- ➔ Pulsar el botón de información, el indicador de barra parpadeará.
- ➔ Ajustar de nuevo el parámetro girando en botón de información entre "min" y "max".
- ➔ Confirmar la configuración pulsando el botón de información o esperar hasta que se acepte el valor automáticamente.

Nota

Si no se modifica el parámetro seleccionado durante 10 segundos, se vuelve a la pantalla del nivel de batería y agua limpia.
Los mismos parámetros de limpiezas se pueden ajustar de forma individual en cada programa de limpieza.
La presión de apriete del cepillo se puede ajustar sólo con el aparato en funcionamiento en los programas de aspiración-fregado, fregado en húmedo, pulir o aspirar-pulir.
Se memorizan todas las configuraciones también cuando el aparato no recibe corriente.

Reestablecer los parámetros

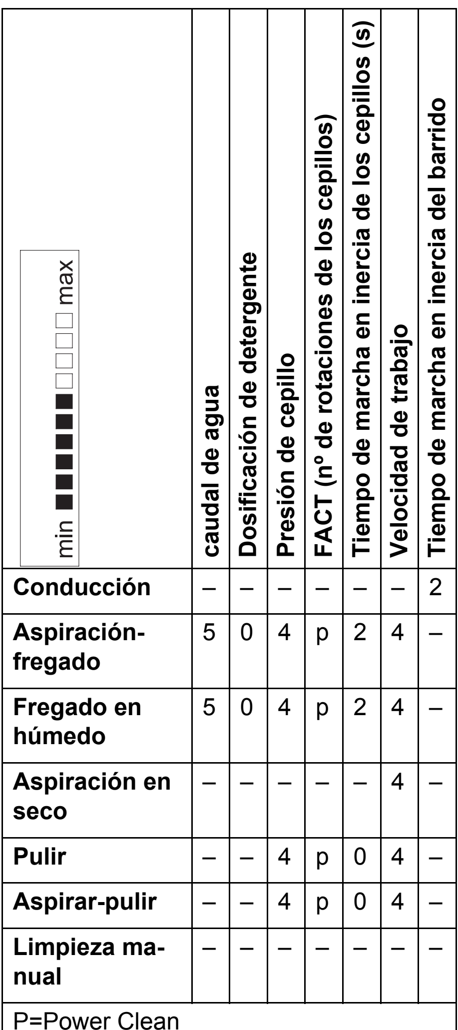
➔ En el menú de control, seleccionar el punto "¿Aceptar los valores por defecto?" girando el botón de información.

➔ Pulsar el botón de información. Se reestablece la configuración de fábrica de todos los parámetros para cada programa de limpieza.

Parámetros ajustables	min:paso:max	Nota
caudal de agua	1:1:8	1=min., 8=max.
Dosificación del detergente	0:1:5	0=desconectado, 1=mín., 5=máx.
Presión de cepillo	0:1:8	0=min., 8=max.
FACT (nº de rotaciones de los cepillos)	–	Power-, Whisper-, Fine Clean
Tiempo de funcionamiento del cepillo tras la parada	0s:1s:3s	Desde parar hasta levantar
Velocidad de trabajo	1:1:6	1=1km/h, 6=6km/h
Sólo para BR/BD...RI:		
Tiempo de marcha en inercia del dispositivo de barrido al parar	0s:1s:5s	Desde parar hasta levantar

En la tabla de abajo se indica la configuración de fábrica de los parámetros de los programas de limpieza. Si no se han introducido valores, el parámetro corrrespondiente no puede ajustarse en el programa de limpieza indicado.

Configuración de fábrica BR...



min ■■■■■□□□ max	caudal de agua	Dosificación de detergente	Presión de cepillo	FACT (nº de rotaciones de los cepillos)	Tiempo de marcha en inercia de los cepillos (s)	Velocidad de trabajo	Tiempo de marcha en inercia del barrido
Conducción	–	–	–	–	–	–	2
Aspiración-fregado	5	0	4	p	2	4	–
Fregado en húmedo	5	0	4	p	2	4	–
Aspiración en seco	–	–	–	–	–	4	–
Pulir	–	–	4	p	0	4	–
Aspirar-pulir	–	–	4	p	0	4	–
Limpieza manual	–	–	–	–	–	–	–
P=Power Clean							

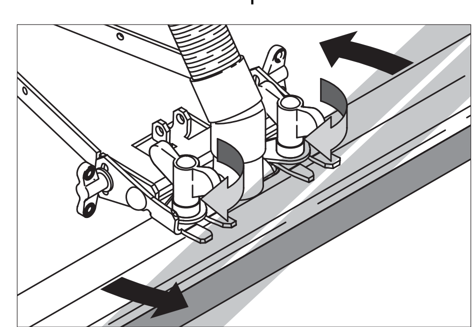
Ajuste de la barra de aspiración

Posición en diagonal

Para mejorar el resultado de la aspiración en pavimentos alicatados, se puede girar la barra de aspiración hasta una posición en diagonal de 5°.

➔ Suelte las tuercas de mariposa.

➔ Gire la barra de aspiración.



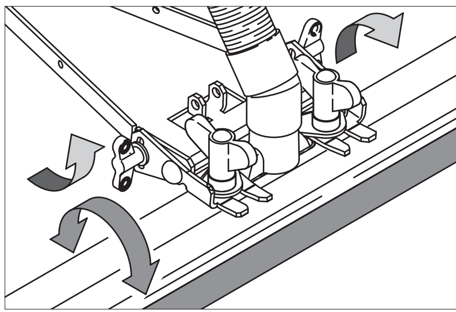
➔ Apriete las tuercas de mariposa.

Inclinación

Si el resultado de la aspiración no resulta satisfactorio, se puede modificar la inclinación de la barra de aspiración recta.

➔ Suelte las tuercas de mariposa.

➔ Incline la barra de aspiración.



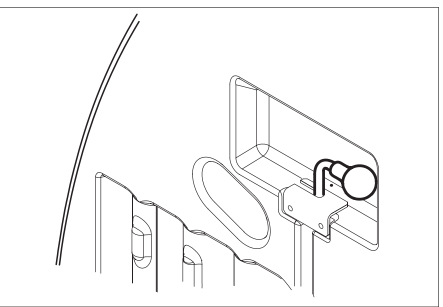
➔ Apriete las tuercas de mariposa.

Modo de reciclaje (opcional)

– En el modo de servicio normal (con agua limpia) se toma agua del tanque de agua limpia y se pasa al tanque de agua sucia después de su uso.

– En un suelo con suciedad leve a normal se puede utilizar el agua en circuito.

➔ Limpie en modo de servicio con agua limpia hasta que se agote el agua del tanque de agua limpia.



➔ Configuración de conmutación modo reciclaje/agua limpia en reciclaje.

Nota

– *El agua sucia se filtrará antes de volverse a utilizar.*

– *Para el modo de reciclaje, todo el filtro de reciclaje debe estar por debajo del espejo de agua sucia.*

⚠ ***Advertencia***

Peligro de daños por exceso de dosificación de detergente. El detergente del agua sucia sólo se suele utilizar parcialmente. Por lo tanto, la cantidad de detergente en el modo reciclaje debe ajustarse a 0.

Vacíe los depósitos.

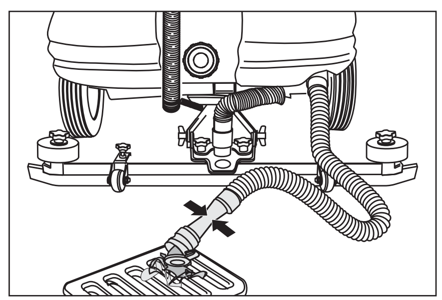
Nota

Rebose del depósito de agua sucia. Si el depósito de agua sucia está lleno, se enciende la turbina de aspiración y parpadea el piloto de control "Depósito de agua sucia lleno". Todos los programas de limpieza con aspiración quedan bloqueados durante un minuto. Vaciar el depósito de agua sucia.

⚠ ***Advertencia***

Respetar la normativa local vigente en materia de tratamiento de aguas residuales.

➔ Retire del soporte la manguera de salida de agua sucia o de la manguera de agua limpia y bájela mediante un mecanismo recogedor adecuado.



➔ Purgue el agua a través del orificio del dosificador situado en la manguera de salida.

➔ A continuación, aclare el depósito de agua sucia con agua limpia.

Transporte

⚠ ***Peligro***

Peligro de lesiones Para las funciones de carga y descarga, el aparato sólo admite pendientes de hasta 8%. Conducir lentamente.

➔ Para el transporte sobre un vehículo, fije el aparato para impedir que resbale con cinturones de sujeción/cuerdas.

Modelo BD

➔ Retirar las escobillas de disco de la cabeza del cepillo.

Cuidados y mantenimiento

⚠ ***Peligro***

Peligro de lesiones. Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, gire el interruptor de llave hasta la posición "0" y desenchufe la llave. Pulsar la tecla de desconexión de emergencia.

Nota

La turbina de aspiración, la escoba lateral y la limpieza del filtro siguen en funcionamiento tras la desconexión. No realice tareas de mantenimiento hasta haber extraído este componente.

➔ Purgue el agua sucia y el agua limpia sobrante y elimínela.

Plan de mantenimiento

Después del trabajo

⚠ ***Advertencia***

Peligro de daños en la instalación. No salpique al aparato con agua ni utilice detergentes agresivos.

➔ Purgue el agua sucia.

➔ Comprobar el filtro plano de papel plegado; en caso necesario, limpiarlo.

➔ Sólo la variante aparato de limpieza de suelos. Extraer el depósito de partículas gruesas de suciedad y vaciar.

➔ Limpie el aparato por fuera con un trapo húmedo ligeramente empapado en una solución jabonosa suave.

➔ Limpie los labios de aspiración y los labios de secado; compruebe si presentan desgaste y, en caso necesario, cámbielos.

➔ Compruebe si los cepillos presentan desgaste y, en caso necesario, cámbielos.

➔ Cargue la batería.

Si el tanque de agua sucia contiene mucha suciedad:

➔ Retire la barra de aspiración.

➔ Desatornille la tapa del orificio de limpieza del tanque de agua sucia.

➔ Aclare el depósito de agua sucia con agua limpia.

➔ Limpie el borde del orificio de limpieza y atornille la tapa.

➔ Montar la barra de aspiración.

Adicionalmente para BR/BD...RI:

➔ Extraiga y vacíe los dos depósitos de basura barrida.

➔ Compruebe si el cilindro barredor y la escoba lateral presentan desgaste y si hay cuerpos extraños y cintas enrolladas.

Mensualmente

➔ Comprobar si los polos de la batería están oxidados, si es necesario cepillar y lubricar con lubricante para polos. Cerciorarse del asiento firme y correcto del cable de conexión.

➔ Limpie las juntas situadas entre el depósito de agua sucia y la tapa; compruebe su estanqueidad y, en caso necesario, cámbielas

➔ En el caso de baterías que requieran mantenimiento, comprobar la estanqueidad al ácido de los elementos.

➔ Limpiar el canal de los cepillos (sólo la variante aparato de limpieza de suelos).

Adicionalmente para BR/BD...RI:

➔ Compruebe la facilidad de movimiento de las piezas móviles y los cablen Bowden.

➔ Compruebe el ajuste y el grado de desgaste de los cubrejuntas del dispositivo de barrido.

trimestralmente

Sólo para BR/BD...RI:

➔ Controle la tensión, el grado de desgaste y el funcionamiento de las correas de accionamiento del dispositivo de barrido (correas trapezoidales y cordones de cuero).

Anualmente

➔ Encargue al servicio técnico la revisión anual obligatoria.

Trabajos de mantenimiento

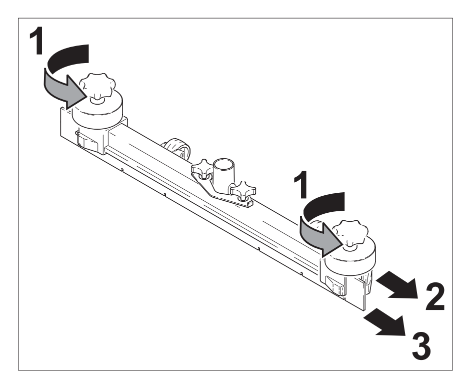
contrato de mantenimiento

Para garantizar el funcionamiento seguro del aparato, es posible firmar contratos de mantenimiento con el departamento comercial correspondiente de Kärcher.

Recambio de los labios de aspiración

➔ Retire la barra de aspiración.

➔ Soltar los mangos en cruz.



➔ Retire las piezas de plástico.

➔ Retire los labios de aspiración.

➔ Introduzca los labios de aspiración nuevos.

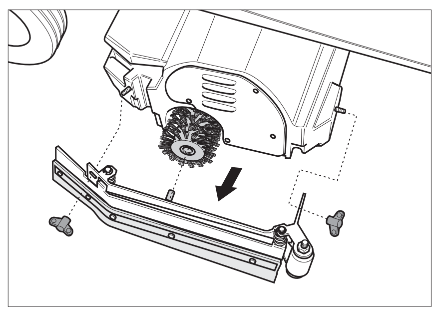
➔ Coloque las piezas de plástico.

➔ Ajustar bien los mangos en cruz.

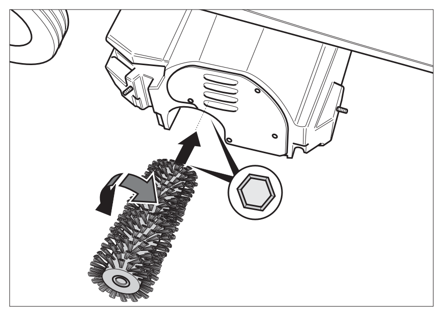
Recambio del cepillo cilíndrico

➔ Suelte las tuercas de mariposa.

➔ Quitar la tapa del cojinete.



➔ Extraer el cepillo rotativo, colocar uno nuevo (tener el cuenta los alojamiento hexagonales del cepillo rotativo).



➔ Colocar la tapa del cojinete.

➔ Apriete las tuercas de mariposa.

➔ Repetir el proceso con el lateral opuesto.

Recambio de las escobillas de disco

➔ Levante las escobillas de disco.

➔ Gire las escobillas de disco aprox. 45°.

➔ Retire las escobillas de disco por debajo.

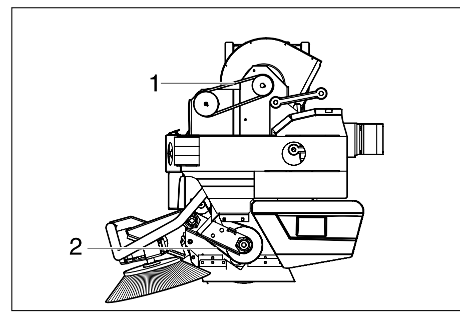
➔ Coloque las nuevas escobillas de disco siguiendo los mismos pasos en el orden inverso.

Trabajos de mantenimiento adicionales para BR/BD...RI:

⚠ ***Peligro***

Peligro de lesiones causados por el accionamiento de la correa. Antes de volver a poner en marcha el aparato después de las tareas de mantenimiento, es imprescindible cerrar y bloquear la cubierta del dispositivo de barrido.

Control de las correas de accionamiento



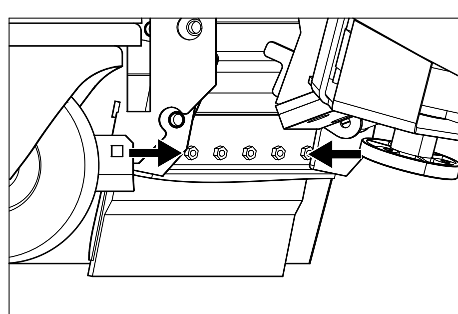
1 Correas de la turbina de aspiración del dispositivo de barrido
2 Correas del accionamiento del cepillo rotativo

➔ Compruebe el desgaste y el asiento correcto de las dos correas.

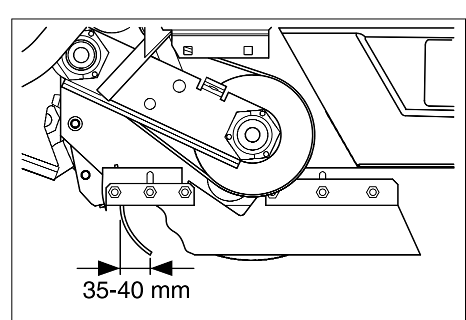
Comprobar el cubrejuntas del dispositivo de barrido

➔ Coloque la dispositivo sobre una superficie plana.
➔ Coloque el interruptor de llave en la posición "0".
➔ Asegure el equipo contra movimientos accidentales con un calzo.
➔ Extraiga el depósito de basura de ambos lados.

■ **Cubrejuntas delantero**

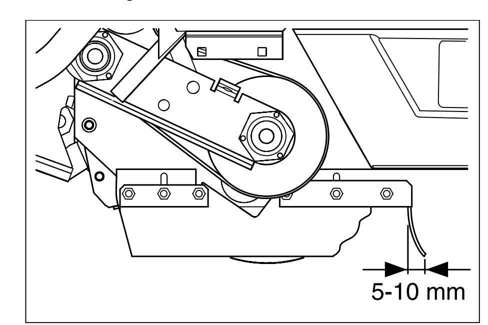


➔ Suelte las tuercas de fijación.



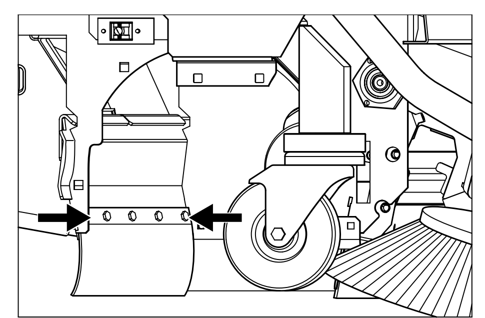
➔ Alinee el cubrejuntas de manera tal que se pliegue hacia atrás con un juego de 35-40 mm.
➔ Apriete las tuercas.

■ **Cubrejuntas trasero**



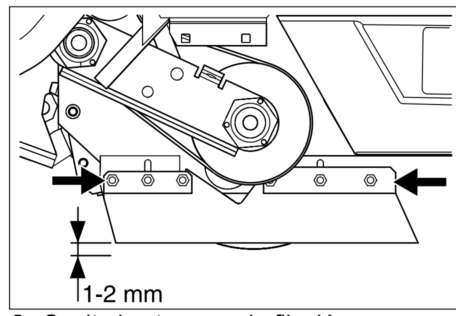
La distancia al suelo del cubrejuntas está calculada de manera tal que se pliegue hacia atrás con un juego de 5-10 mm.

➔ Reemplace el cubrejuntas en caso de desgaste.
➔ Desmonte el cepillo rotativo (consulte "Cambiar el cepillo rotativo").



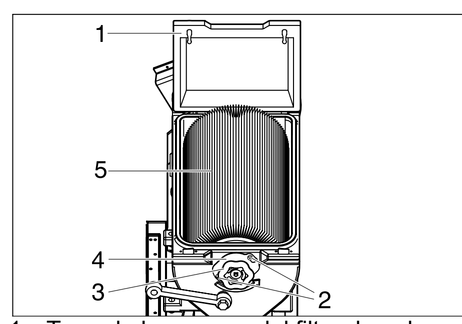
➔ Suelte las tuercas de fijación.
➔ Coloque la nueva lámina de estanqueidad.
➔ Apriete las tuercas.

■ **Cubrejuntas laterales**



➔ Suelte las tuercas de fijación.
➔ Ajuste la distancia al suelo introduciendo un elemento de 1-2 mm de espesor.
➔ Alinee el cubrejuntas.
➔ Apriete las tuercas.
➔ Monte el cepillo rotativo.

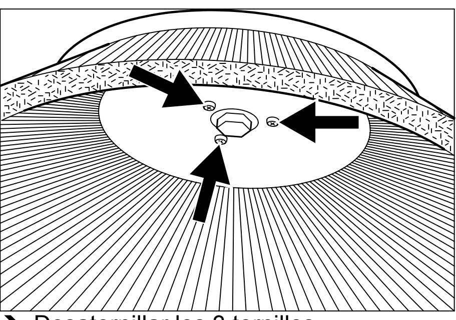
Cambie el filtro de polvo.



1 Tapa de la carcasa del filtro de polvo
2 Tornillos
3 brida
4 Depósito del filtro de polvo
5 filtro de polvo

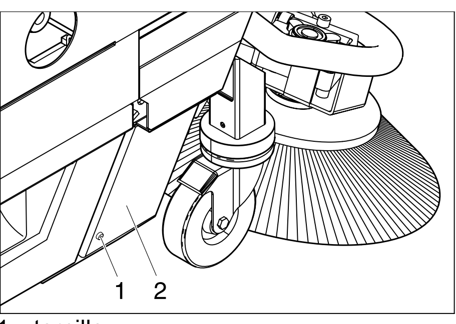
➔ Desbloquee la tapa del dispositivo de barrido girando hacia dentro.
➔ Haga bascular hacia arriba la cubierta del dispositivo de barrido.
➔ Extraiga la tapa de la carcasa del filtro de polvo.
➔ Aflojar ambos tornillos.
➔ Gire la brida en el sentido opuesto a las agujas del reloj y extraiga el depósito del filtro de polvo.
➔ Extraiga el filtro de polvo.
➔ Coloque el nuevo filtro de polvo de forma que los agujeros del lado frontal miren hacia el arrastrador.
➔ Vuelva a colocar el depósito del filtro de polvo, gírelo en el sentido de las agujas del reloj y atorníllelo.
➔ Coloque la tapa y apriete.
➔ Cierre la cubierta del dispositivo de barrido.
➔ Asegure la tapa girando hacia fuera.

Reemplazar las escobas laterales



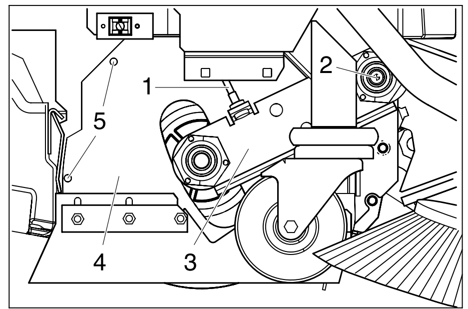
➔ Desatornillar los 3 tornillos.
➔ Extraer la escoba lateral.
➔ Deslizar una nueva escoba lateral.
➔ Apretar 3 tornillos.

Cambie el cepillo rotativo



1 tornillo
2 Cubierta de chapa

➔ Extraiga el depósito de suciedad.
➔ Desatornille el tornillo.
➔ Desplace el asiento hacia arriba y extráigalo.



1 cable bowden
2 Tornillo de la biela oscilante
3 biela oscilante
4 Cubierta
5 Tornillos de la cubierta

- ➔ Desenganche el cable Bowden.
- ➔ Desatornillar el tornillo de la biela oscilante.
- ➔ Extraiga la biela oscilante.
- ➔ Desatornille los dos tornillos de la tapa y retírela.
- ➔ Quite el cepillo rotativo.
- ➔ Coloque un nuevo cepillo rotativo y monte el dispositivo de barrido en orden inverso.
- ➔ Vuelva a ajustar el cable Bowden.

Protección antiheladas

En caso de peligro de heladas:

- ➔ Vacíe el depósito de agua limpia y el depósito de agua sucia.
- ➔ Guarde el aparato en un lugar protegido de las heladas.

Ayuda en caso de avería

⚠ ***Peligro***

Peligro de lesiones Gire el interruptor de llave a la posición "0" y saque lla llave. Pulsar la tecla de desconexión de emergencia

- ➔ Purgue el agua sucia y el agua limpia sobrante y elimínela.

Cuando las averías no se puedan solucionar con ayuda de la tabla que aparece a continuación, acuda al servicio técnico.

Cambiar los fusibles

El operario sólo puede sustituir los fusibles planos de coche con los siguientes valores:

- – 7,5A (F1) – Suministro de control y energía de emergencia.
- – 30A (F3) – Suminisro de carrera/módulo de accesorios.
- – 80A (F6) – Módulo de carrera/limpieza 2 (dispositivo de barrido)

Nota

Sólo puede cambiar los fusibles de polos defectuosos el servicio técnico autorizado. Si estos fusibles están defectuosos, el servicio de atención al cliente debe comprobar las condiciones de aplicación y todo el control.

El mando se encuentra debajo del pupitre de mando. Para acceder a los fusibles, se tiene que retirar primero la cubierta situada en el lado izquierdo del espacio para los pies.

- ➔ Desenroscar el tornillo de fijación en el extremo superior de la cubierta.
- ➔ Extraer la cubierta.
- ➔ Cambiar fusible.
- ➔ Colocar la cubierta.

Nota

En la parte interior de la cubierta está indicada la distribución de fusibles.

Indicación de averías

La pantalla indica las averías actuales en un ciclo de 4 segundos (ejemplo:

avería frotar
función H1/022

Si siguen apareciendo los fallos tras 4 segundos en la pantalla, proceder de la siguiente manera:

- ➔ Ponga el interruptor de llave en la posición "0" (desconexión del aparato).
- ➔ esperar hasta que desaparezca el texto de la pantalla.
- ➔ Ponga el interruptor de llave en la posición "1" (conexión del aparato). Cuando aparezca de nuevo el fallo, seguir las medidas de solución correspondiente en el orden indicado. Para ello, el interruptor de llave deberá estar en posición "0" y la tecla de desconexión de emergencia deberá estar pulsada.
- ➔ Si no se soluciona el fallo, llamar al servicio de atención al cliente e indique el código de fallo (en el ejemplo H1/022).

Averías con indicación en pantalla

Indicación en pantalla		Causa	Modo de subsanarla
Interruptor de asiento interrumpido	seat switch open	El interruptor de contacto del asiento no está activado.	El aparato sólo trabaja si el operario se encuentra en la posición de asiento.
¡Soltar el pedal acelerador!	release throttle?	Al encender el interruptor de llave, el pedal acelerador está pulsado.	Antes de encender el interruptor de llave, soltar el pedal acelerador. Si sigue produciéndose el fallo, acuda al servicio técnico.
Batería vacía -> ¡cargar!	battery empty -> charge!	Se ha alcanzado la tensión final de descarga de la batería. No se pueden poner en funcionamiento los mecanismos de limpieza. Se puede activar el accionamiento de traslación y la iluminación.	Desplazar el aparato hasta la estación de carga y cargar la batería.
Batería descargada totalmente	battery totally discharged!	Se ha cogido más de la capacidad de batería permitida. Se apagarán todos los mecanismos. La máquina ya no está lista para el funcionamiento.	El freno de la rueda delantera se debe desbloquear manualmente. (¡Atención! ¡el aparato no muestra signos de frenar!). Si no se puede desbloquear, llamar al servicio de atención al cliente. Desplazar el aparato a la estación de carga. Cargue la batería.
Si el depósito de agua sucia está lleno para la limpieza.	sewage tank full cleaning stops	El depósito de agua sucia está lleno.	Vacíe el depósito de agua sucia.
¡Horas de servicio a 0!	operating hours set to 0!	Fallo interno del aparato al memorizar las horas de servicio. Al realizar un nuevo inicio se ponen todas las horas de servicio a 0.	Ninguna, para información.
¡Control caliente! ¡Dejar enfríar!	moduletemp. high let cool down!	El control está demasiado caliente.	Coloque el interruptor de llave en la posición "0". Espere por lo menos 10 minutos. Coloque el interruptor de llave en la posición "0".
¡Motor de tracción caliente! ¡Dejar enfríar!	drive motor hot! let cool down!	El motor de tracción se sobrecalienta por un desplazamiento inclinado o si el freno está bloqueado.	Coloque el interruptor de llave en la posición "0". Espere por lo menos 10 minutos. Coloque el interruptor de llave en la posición "0". Siempre que sea posible, conduzca el equipo sólo por una superficie llana. Si es necesario comprobar el freno de estacionamiento y el pedal acelerador.
¡Contactor abierto! Tecla de desconexión de emergencia??	contactor open!! emergcy. button?	Tecla de desconexión de emergencia pulsada.	El pulsador de parada de emergencia, se desbloquea girándolo. Coloque el interruptor de llave en la posición "0". Espere por lo menos 10 minutos. Coloque el interruptor de llave en la posición "1".
Desconexión, falta el suministro de bus	Shutdown, missing bus supply		Avisar al servicio técnico.

Averías sin indicación en pantalla

Avería	Modo de subsanarla
No se puede poner en marcha el aparato	Conectar el enchufe de la batería.
	Coloque el interruptor de llave en la posición "1".
	Comprobar el fusible F1, si es necesario cambiar. *
	Comprobar las baterías y si es necesario recargar
Caudal de agua insuficiente	Compruebe el nivel de agua limpia y, de ser necesario, llene el depósito.
	Comprobar si los tubos están atascados, si es necesario limpiar.
	Limpiar el filtro de agua limpia.
Potencia de aspiración insuficiente	Limpie las juntas situadas entre el depósito de agua sucia y la tapa; compruebe su estanqueidad y, en caso necesario, cámbielas
	Limpiar el filtro plano de papel plegado situado en el soporte de absorción de la turbina de absorción.
	Limpie los labios de aspiración de la barra de aspiración y, en caso necesario, cámbielos
	Comprobar si los tubos de aspiración están atascados, si es necesario limpiar.
	Compruebe si el tubo de aspiración está hermética y, en caso necesario, cámbielo.
	Compruebe si está cerrada la tapa de la manguera de salida de agua sucia
	Compruebe el ajuste de la barra de aspiración.
Resultados de limpieza insuficientes	Ajustar la presión de apriete.
	Compruebe si los cepillos presentan desgaste y, en caso necesario, cámbielos.
Los cepillos no giran	Reducir la presión de apriete.
	Compruebe si hay cuerpos extraños bloqueando los cepillos y, de ser así, elimínelos.
La luz opcional panorámica y/o la luz de trabajo no se encienden	Comprobar el fusible F3, si es necesario cambiar. *
* Los fusibles se encuentran en los zócalos de clavija plano en la placa de cableado y se puede acceder a ellos tras abrir la cubierta.	

Averías adicionales para BR/BD...RI

Avería	Modo de subsanarla
El aparato no barre bien	Cepillos rotativos y/o escobas laterales desgastados, cámbielos en caso necesario.
	El cepillo rotativo no gira, compruebe las correas de accionamiento y elimine la suciedad en caso necesario.
	Compruebe el funcionamiento de la tapa de suciedad basta
	Compruebe el grado de desgaste en los cubrejuntas; en caso necesario, realice el ajuste o el cambio
El dispositivo de barrido forma nubes de polvo	Vacíe el depósito de basura
	Controle las correas de accionamiento de la turbina del dispositivo de barrido.
	Controle el manguito de estanqueidad en el aspirador
	Revise el filtro de polvo; límpielo o cámbielo
	Controle el sellado de la caja del filtro
	Compruebe el grado de desgaste en los cubrejuntas; en caso necesario, realice el ajuste o el cambio
Barrido deficiente en los costados	Controlar la altura de las escobas laterales y ajustarla si fuera necesario.
	Reemplazar las escobas laterales.

		BR 100/ 250 R	BR 100/ 250 RI	BD 100/ 250 R	BD 100/ 250 RI	BR 120/ 250 R	BR 120/ 250 RI
Potencia							
Tensión nominal	V	36	36	36	36	36	36
Capacidad de batería	Ah (5h)	630	630	630	630	630	630
Consumo medio de potencia	W	5500	6900	5000	6400	5500	6900
Potencia de motor de tracción (potencia nominal)	W	1600	1600	1600	1600	1600	1600
Potencia del motor de aspiración	W	840	840	840	840	840	840
Potencia del motor de barrido	W	2x 1100	2x 1100	2x 750	2x 750	2x 1100	2x 1100
Potencia del accionamiento del cepillo rotativo	W	--	600	--	600	--	600
Potencia del accionamiento de los cepillos laterales (2x)	W	--	2x 100	--	2x 100	--	2x 100
Potencia de la turbina de aspiración del dispositivo de barrido	W	--	600	--	600	--	600
Aspirar							
Potencia de aspiración, caudal de aire	l/s	28	28	28	28	28	28
Potencia de aspiración, depresión	kPa	1400	1400	1400	1400	1400	1400
Potencia de aspiración del dispositivo de barrido, caudal de aire	l/s	--	50	--	50	--	50
Potencia de aspiración del dispositivo de barrido, depresión	kPa	--	1,2	--	1,2	--	1,2
Superficie activa del filtro para polvo	m^2	--	4	--	4	--	4
Cepillos de limpieza							
Anchura de trabajo	mm	1000	1000	1000	1000	1200	1200
Diámetro del cepillo	mm	130	130	500	500	130	130
Nº de rotaciones de los cepillos	1/min	1250	1250	140	140	1250	1250
Diámetro del cepillo rotativo	mm	--	285	--	285	--	285
Ancho del cepillo rotativo	mm	--	710	--	710	--	710
Revoluciones de los cepillos rotativos	1/min	--	650	--	650	--	650
Diámetro de los cepillos laterales	mm	--	450	--	450	--	450
Revoluciones de los cepillos laterales	1/min	--	70	--	70	--	70
Medidas y pesos							
Velocidad (máx.)	km/h	6	6	6	6	6	6
Inclinación máx.	%	8	8	8	8	8	8
Potencia teórica por metro cuadrado	m^2/h	5000	5000	5000	5000	6000	6000
Volumen de los depósitos de agua limpia y agua sucia	l	250	250	250	250	250	250
Volumen depósito de basura	l	--	2x 30	--	2x 30	--	2x 30
Longitud	mm	1900	2730	1900	2730	1900	2730
Anchura (sin barra de aspiración)	mm	1060	1060	1060	1060	1260	1260
Altura	mm	1550	1550	1550	1550	1550	1550
Peso, dispuesto para el servicio (con las baterías y con el depósito lleno)	kg	1500	1700	1500	1700	1520	1720
Capacidad de carga por unidad (con conductor y tanque de agua limpia lleno)							
Rueda del dispositivo de barrido	N/cm^2	--	116	--	116	--	116
Rueda delantera	N/cm^2	207	158	207	158	207	158
rueda trasera	N/cm^2	60	63	60	63	60	63
Emisión sonora							
Nivel de presión acústica (EN 60704-1)	dB(A)	73	71	73	71	73	71
Vibraciones del aparato							
Valor total de la vibración (ISO 5349)							
Brazos	m/s^2	0,3	1,6	0,3	1,6	0,3	1,6
Pies	m/s^2	0,02	0,09	0,02	0,09	0,02	0,09
Superficie de asiento	m/s^2	0,22	0,16	0,22	0,16	0,22	0,16

Declaración CE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

Producto: Limpiasuelos aparato con asiento
Modelo: 1.246-xxx
Modelo: 1.480-xxx

Directivas comunitarias aplicables
2006/95/CE
2004/108/CE

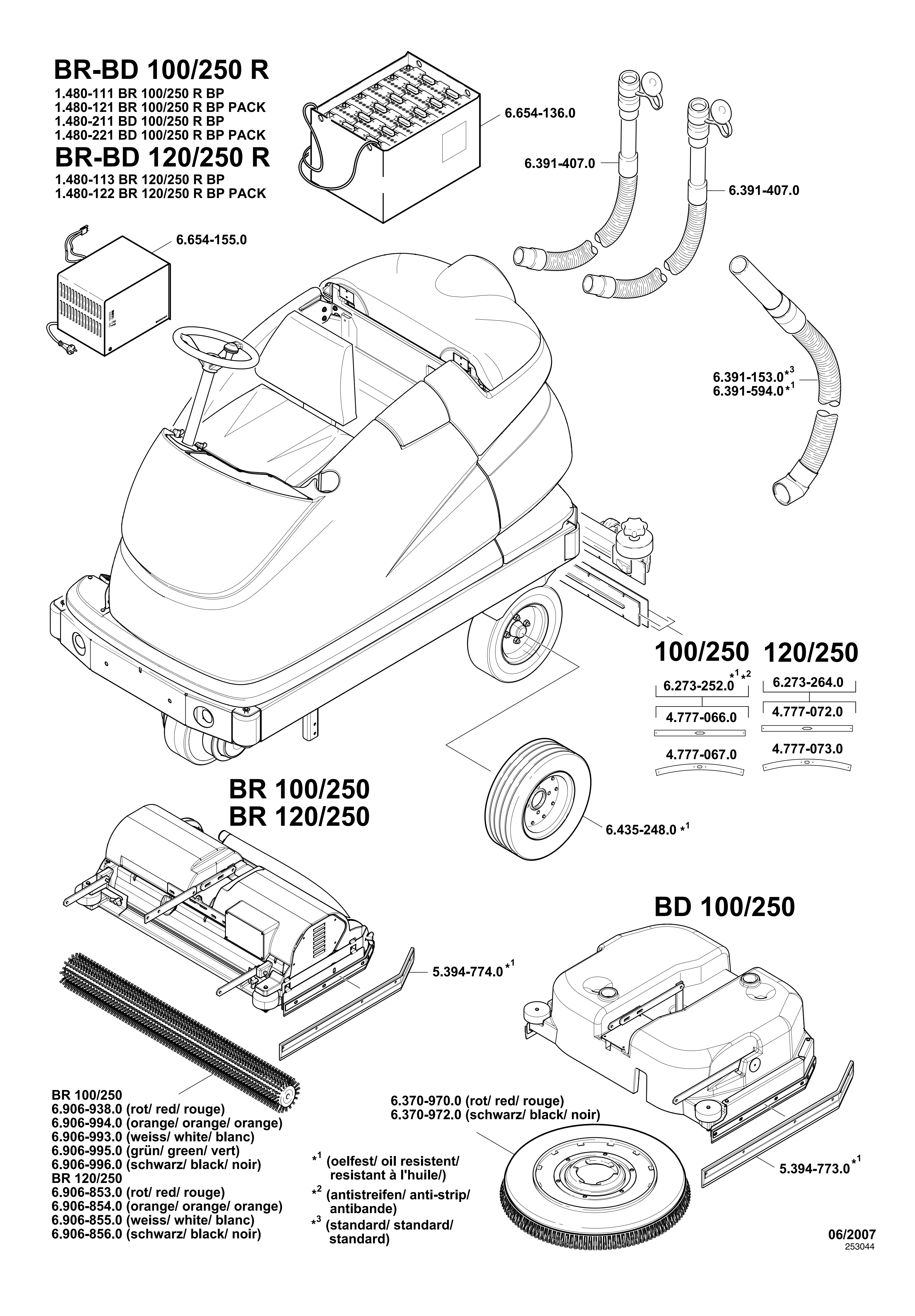
Normas armonizadas aplicadas
EN 55014–1: 2006
EN 55014–2: 1997 + A1: 2001
EN 60335–1
EN 60335–2–29
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005
EN 61000–3–3: 1995 + A1: 2001 + A2: 2005

Los abajo firmantes actúan con plenos poderes y con la debida autorización de la dirección de la empresa.

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tfno.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

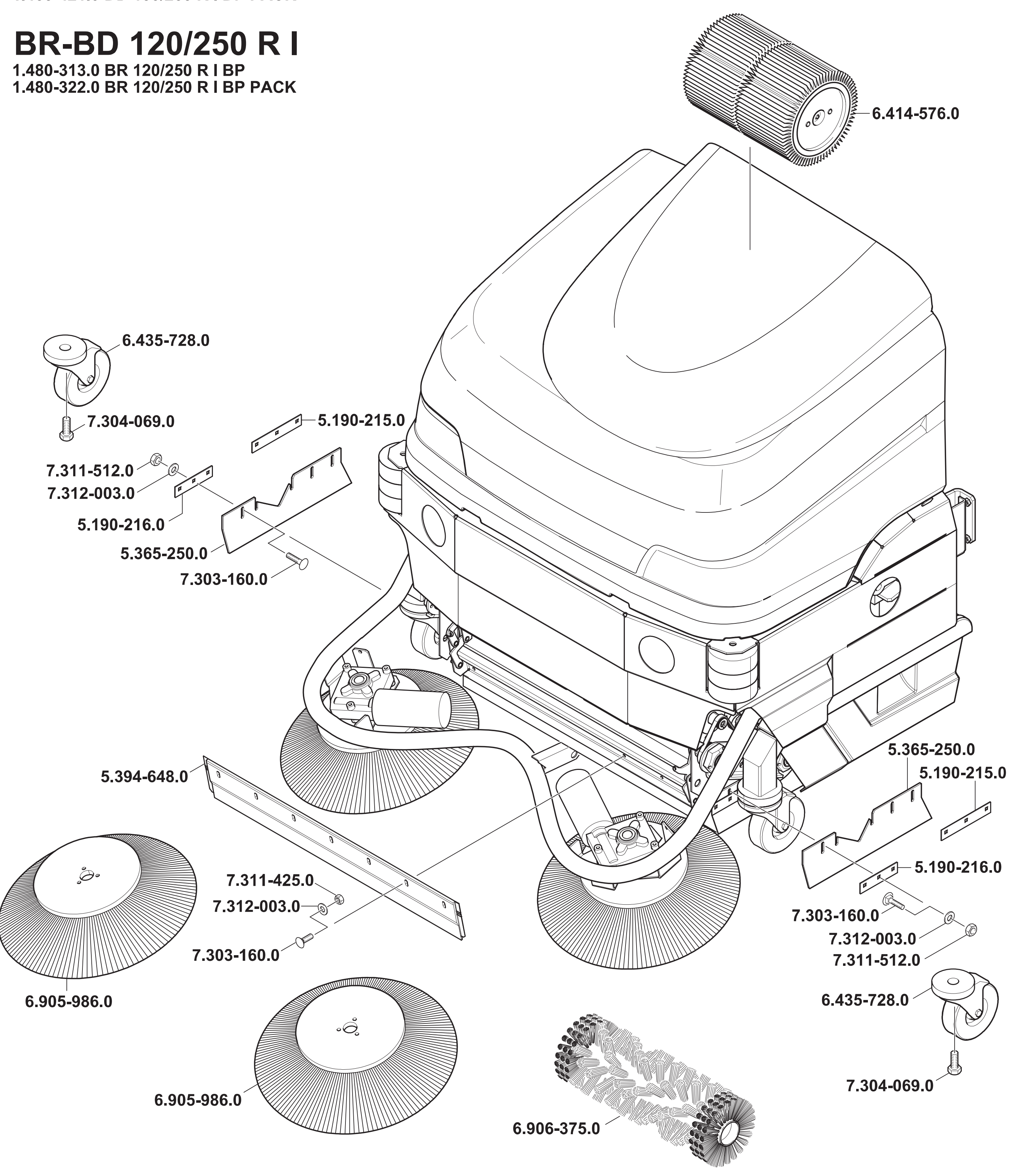

BR-BD 100/250 R
1.480-111 BR 100/250 R BP
1.480-121 BR 100/250 R BP PACK
1.480-211 BD 100/250 R BP
1.480-221 BD 100/250 R BP PACK
BR-BD 120/250 R
1.480-113 BR 120/250 R BP
1.480-122 BR 120/250 R BP PACK
6.654-136.0
6.391-407.0
6.391-407.0
6.654-155.0
6.391-153.0 *3
6.391-594.0 *1
100/250
120/250
6.273-252.0 *1 *2
6.273-264.0
4.777-066.0
4.777-072.0
4.777-067.0
4.777-073.0
BR 100/250
BR 120/250
6.435-248.0 *1
BD 100/250
5.394-774.0 *1
BR 100/250
6.906-938.0 (rot/ red/ rouge)
6.906-994.0 (orange/ orange/ orange)
6.906-993.0 (weiss/ white/ blanc)
6.906-995.0 (grün/ green/ vert)
6.906-996.0 (schwarz/ black/ noir)
BR 120/250
6.906-853.0 (rot/ red/ rouge)
6.906-854.0 (orange/ orange/ orange)
6.906-855.0 (weiss/ white/ blanc)
6.906-856.0 (schwarz/ black/ noir)
6.370-970.0 (rot/ red/ rouge)
6.370-972.0 (schwarz/ black/ noir)
*1 (oelfest/ oil resistent/ resistant à l'huile/)
*2 (antistreifen/ anti-strip/ antibande)
*3 (standard/ standard/ standard)
5.394-773.0 *1
06/2007
253044

BR-BD 100/250 R I

1.480-311.0 BR 100/250 R I BP
1.480-321.0 BR 100/250 R I BP PACK
1.480-411.0 BD 100/250 R I BP
1.480-421.0 BD 100/250 R I BP PACK

BR-BD 120/250 R I

1.480-313.0 BR 120/250 R I BP
1.480-322.0 BR 120/250 R I BP PACK



09/2006
253153